

# Medicamentos genéricos y de marca

## Generic and Brand Name Medicines

Unless it is a new medicine, most prescription and over the counter medicines are sold by brand names and generic names.

**The active drug ingredients are the same** between the brand name and the generic name medicine according to laws in the United States.

The generic may look or taste different than the brand name medicine, but the generic name medicine must work the same way and just as quickly as the brand name medicine.

The generic and brand name medicines also share the same:

- Dose strength and way it is to be given
- Use, or the reason you take the medicine
- Side effects
- Safety

**Generics often cost less** than brand name medicines. New medicines or those with very limited use may not be available as generics.

### Examples of generic and brand name medicines

- Acetaminophen is the generic name for Tylenol, used for pain and fever.
- Ibuprofen is the generic name for Motrin and Advil, used for pain, fever and inflammation.
- Warfarin is the generic name for Coumadin, used to prevent blood clots.
- Metformin is the generic name for Glucophage, used to help control blood sugar levels.
- Cephalexin is the generic name for Keflex, used to treat certain infections.

A menos que sea un medicamento nuevo, la mayoría de los medicamentos con receta y los de venta libre se venden de marca o genéricos.

**Los ingredientes activos de los medicamentos son los mismos** para los medicamentos genéricos y los de marca según las leyes de Estados Unidos.

Los medicamentos genéricos pueden verse o saber diferente que los medicamentos de marca, pero los genéricos deben funcionar de la misma manera y tan rápido como los medicamentos de marca.

Los medicamentos genéricos y los de marca tienen igual:

- Concentración de dosis y manera de administrarlos
- Uso o razón por la que se toma el medicamento
- Efectos secundarios
- Seguridad

**Los genéricos normalmente cuestan menos** que los medicamentos de marca. Es posible que los medicamentos nuevos o los de uso muy limitado no estén disponibles como genéricos.

### Ejemplos de medicamentos genéricos y de marca

- Acetaminofén es el nombre genérico de Tylenol, que se utiliza para el dolor y la fiebre.
- Ibuprofeno es el nombre genérico de Motrin y Advil, que se utiliza para el dolor y la inflamación.
- Warfarina es el nombre genérico de Coumadin, que se usa para prevenir la formación de coágulos.
- Metformina es el nombre genérico de Glucophage, que se usa para ayudar a controlar los niveles de azúcar en la sangre.
- Cefalexina es el nombre genérico de Keflex, que se usa para ciertas infecciones.

Generic name medicines are often packaged and labeled under the drug store or grocery store brand names, such as CVS or Walgreens.

Los medicamentos genéricos con frecuencia se empaican y etiquetan con marcas de farmacias o tiendas, como CVS o Walgreens.

### Compare the labels

For over the counter medicines, most stores will have the generic name medicine right beside the brand name medicine on the shelf.

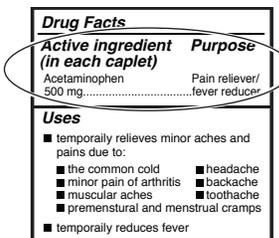
Compare the labels on the medicines to be sure the brand and generic name medicines have the same **active ingredients**. Active ingredients are the medicines in a product that work to treat your problem. For example, the active ingredient, acetaminophen, is listed on the medicine label for both the brand name medicine and the generic medicine labels shown.

### Compare las etiquetas

Para medicamentos de venta sin receta, la mayoría de las tiendas tienen el medicamento genérico al lado del medicamento de marca en los estantes.

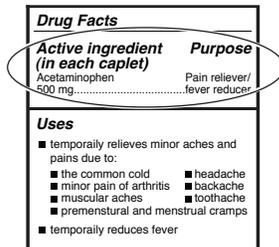
Compare las etiquetas de los medicamentos para asegurarse de que el medicamento de marca y el genérico tienen los mismos **ingredientes activos**. Los ingredientes activos son los medicamentos del producto que actúan para tratar su problema. Por ejemplo, el ingrediente activo, acetaminofén, aparece tanto en la etiqueta del medicamento de marca como en la del genérico a continuación.

**Brand name medicine label for acetaminophen**



**Etiqueta del medicamento de marca para acetaminofén**

**Generic name medicine label for acetaminophen**



**Etiqueta del medicamento genérico para acetaminofén**

There may be other ingredients in a product, such as dyes or colorings. These are called **inactive ingredients**. They do not change the amount of the active ingredients in a product.

## Use medicines safely

- Ask your doctor if there is any reason that you should not use a generic version of any medicine you take.
- Be sure you know the generic name of any brand name medicine you take.
- When refilling prescription medicines: If the medicine looks different or you do not recognize the medicine name on the label, ask the pharmacist to check that it is the right medicine for you.
- **Take the medicine as directed by your doctor or follow the medicine label. Do not take more medicine than what is recommended on the medicine label.** Taking more medicine may put you more at risk for side effects. Medicine dose amounts are set for your health and safety.
- **Follow the directions on the medicine label for how to take the medicine.** These directions help the medicine to work best in your body.
  - If the medicine says to take with food, then eat something when you take your medicine or take the medicine as you eat your meal.
  - If the medicine says to wait one hour before or after eating, then you should do so.
  - There may be other directions for taking medicines.

Puede haber otros ingredientes en un producto, como tintes o colorantes. Estos se denominan **ingredientes inactivos**. No cambian la cantidad de los ingredientes activos en un producto.

## Use los medicamentos de manera segura

- Pregunte a su médico si hay alguna razón para que no use una versión genérica de algún medicamento que tome.
- Cerciórese de saber el nombre del genérico correspondiente al medicamento de marca que toma.
- Cuando reponga medicamentos con receta: Si el medicamento se ve diferente o no reconoce el nombre del medicamento en la etiqueta, pídale al farmacéutico que revise si es el medicamento correcto para usted.
- **Tome los medicamentos como lo indique su médico o según las indicaciones de la etiqueta. No tome más cantidad de medicamento de lo que se recomienda en la etiqueta.** Tomar más medicamento puede exponerlo a un mayor riesgo de efectos secundarios. Las dosis de los medicamentos se establecen para su salud y seguridad.
- **Siga las instrucciones de las etiquetas de los medicamentos para saber cómo tomarlos.** Estas instrucciones ayudan a que los medicamentos funcionen mejor en su cuerpo.
  - Si el medicamento dice que debe tomarse con la comida, coma algo cuando tome su medicamento o tome el medicamento mientras come.
  - Si el medicamento dice que espere una hora antes o después de comer, debe hacerlo.
  - Puede haber otras indicaciones para tomar medicamentos.

- **Read the side effects of a medicine before taking it.** You may want to ask your doctor about when to stop taking medicine or when to seek medical treatment if the side effects are serious. Side effects are listed on a medicine label.
- **Ask the pharmacist for help** if you have any questions or you want to know if you have the right medicine.
- **Lea los efectos secundarios de un medicamento antes de tomarlo.** Puede necesitar preguntarle a su médico cuándo dejar de tomar el medicamento o cuándo buscar tratamiento médico si tiene efectos secundarios graves. Los efectos secundarios se enumeran en la etiqueta del medicamento.
- **Pídale ayuda al farmacéutico** si tiene alguna pregunta o quiere saber si el medicamento que usted tiene es el correcto.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

**Hable con su médico o enfermera si tiene alguna pregunta o inquietud.**